



# Tanexiltajtol

## Pronombres demostrativos



¿Sabías qué?...

Una de las maneras para bajar de peso entre los nahuas del sur es por medio del consumo de totopo. Éste es una tortilla de maíz cocida en comal de barro secada en leña cerca de la fogata.

## Tanexiltajtōl

### Pronombres demostrativos

Los pronombres demostrativos sirven para señalar objetos, cosas o personas dependiendo de la distancia o el lugar en donde se ubican. Ejemplos:

<b>náhuatl</b>	<b>español</b>
<b>inin</b>	este
<b>inin</b> ámo <u>ch</u> etj'	este libro está pesado
<b>inin</b> pelo' tsajtsi tayowa	este perro ladra en la noche
<b>xiket<u>sa</u> inin</b> pet <u>a</u> '	levanta este petate
<b>inon</b>	ese
<b>inon</b> kuaw <u>i</u> ' aya' poxsan weya'	ese árbol no crece mucho
poxsan patiyoj <b>inon</b> weya' <u>q</u> kon	vale mucho ese jarrón
<b>inon</b> tixotal w <u>i</u> ' wejka	esa luz viene del fondo
<b>inepa</b>	aquel
<b>inepa</b> kuayoj takuani chantit <u>o</u> ' pan kuayoj xaj pan <b>inepa</b> altepe'	aquel zorro vive en el monte
<b>inepa</b> siwa' poxsan tekipanowa	ve a aquel lugar
	aquella mujer trabaja mucho
<b>inimej</b>	estos
<b>inimej</b> pankomej wejwey <u>i</u>	estas mesas son muy grandes
<b>xiktitani inimej</b> powal amamej	envía estas cartas
<b>inimej</b> tilitajkuilol iga Erika	estos lápices son de Erica
<b>inomej</b>	esos
<b>inomej</b> kokonemej poxsan chojchotikkej	esos niños son muy traviosos
<b>inomej</b> tomamej xikt <u>al</u> i pan pank <u>o</u>	esos jitomates los acomodas en la mesa
newi <b>inomej</b> kafejkuayoj motat <u>ki</u>	todos esos cafetales son tuyos

**náhuatl**

inepamej  
 inepamej tajtagamej  
 kitemotij kuaxole'  
 inepamej tochtimej  
 ajanexti'  
 welsan tikkuigas inepamej  
 ajawillmej

**español**

aquellos  
 aquellas personas irán a  
 buscar hongos  
 aquellos conejos son grises  
 solo te puedes llevar  
 aquellos juguetes

**¿Sabías qué?...**

Entre los nahuas del sur se distinguen dos tipos de café como bebida. El primero se hace del grano de café tostado y el segundo se hace de maíz quemado que igualmente tiene un agradable sabor.



Para mejorar la pronunciación de la lengua náhuatl del sur, te invitamos a consultar tu disco de audios.



Para mostrar el aprendizaje obtenido de los pronombres posesivos y de los pronombres demostrativos, el facilitador pedirá a los participantes que de manera individual resuelvan el ejercicio que aquí se presenta siguiendo los pasos que a continuación se señalan: 1) identificar el pronombre posesivo dependiente o independiente y subrayarlo, ya sea en español o en náhuatl, 2) identificar el pronombre demostrativo y encerrarlo en un círculo, 3) ya que este identificado el tipo de posesivo, transformarlo en el opuesto. Es decir, si es un pronombre posesivo independiente, se deberá sustituir por la forma dependiente y viceversa, 4) ya que se haya realizado eso se procederá a realizar la traducción en español como se muestra en el ejemplo que aparece en el siguiente recuadro.

<u>inin</u> nokal	inin kajli notatki
esta es mi casa	esta casa es mía

¿Sabías qué?...

Los abuelos nos enseñaron buenas costumbres. Entre ellas se encuentra la de nunca dejar sobras de comida en el plato porque de esta manera no se aprovecha del todo lo que se nos ofrece y con ello se incurre en una falta de respeto a la persona y a su esfuerzo con el que cosechó, cazó o cocinó dicha comida.

<i>inin moikpal</i>	
	<i>estas son mis calabazas</i>
<i>inepa tali totatki</i>	
	<i>aquellos suéteres son de ustedes</i>
	<i>inepamej amochmej itatkimej</i>
<i>estos costales son tuyos</i>	
<i>inomej anmoxochimej</i>	
	<i>esta es su falda</i>
<i>este conejo es de ella</i>	
<i>inepamej motomamej</i>	

Una vez que se haya terminado de hacer el ejercicio, el facilitador pedirá que pase al frente un participante y que voluntariamente escriba en el pizarrón cómo resolvió el primer ejercicio. Esto, a fin de comparar su respuesta con la de los demás. En cuanto termine de escribir la respuesta, el facilitador, le pedirá al participante que lo lea y después pase a tomar su lugar. Posteriormente, el facilitador dará a conocer los detalles que puedan existir tanto en la escritura como en la pronunciación. Esto se realizará hasta agotar todos los ejercicios.